

CAPILANO UNIVERSITY COURSE OUTLINES		
TERM: FALL 2016	COURSE NO: ENGL 320	
INSTRUCTOR:	COURSE NAME: World Literature in Translation	
OFFICE: LOCAL: E-MAIL:	SECTION NO(S):	CREDITS: 3
OFFICE HOURS: TBA		

COURSE FORMAT

Three hours of class time, plus an additional hour delivered through on-line or other activities for a 15 week semester, which includes two weeks for final exams.

COURSE PREREQUISITES

45 credits of 100 level or higher coursework, including 6 credits of 100- or 200-level ENGL

COURSE DESCRIPTION

This courses examines non-English literatures in translation. In addition to studying world literature this course may also explore the politics, art, and theory of translation from historical and/or contemporary perspective. See the Department of English website for the focus of the course in a specific term.

COURSE LEARNING OUTCOMES

Upon successful completion of this course, students will be able to: understand some of the social, political, and cultural life of different cultures in different parts of the world; recognize the use of various narrative techniques and the application of selected literary terminology; utilize critical thinking in both written and oral forms; understand the reading process and production of meaning from a variety of critical perspectives.

COURSE WEBSITE

Moodle.

REQUIRED TEXTS

Halpern, Daniel. *The Art of the Story: An International Anthology of Contemporary Short Stories*. Toronto: Penguin. 1999. Print.

COURSE CONTENT

- Week 1** Introduction to the course. Aido
- Week 2** Al-Shaykh, Danticat, Diaz
- Week 3** Schulze, Erofeyev, Esterhazy, Huelle
- Week 4** Saro-Wiwa, Gurnah, Wicombe, Farah
- Week 5** Arenas, Chamoiseau, Bambara
- Week 6** Amis, Atwood, Banks, Barker
- Week 7** Carey, Ishiguro, Kureishi
- Week 8** Galeano, Valenzuela, Hoeg, Jacobsen

Week 9	Kelman, McCann, Mrabet, Mungan
Week 10	Giudice, Tabucchi, Rushdie, Swift
Week 11	Oz, Pelevin, Okri, wa Thiong'o
Week 12	Yoshimoto, Murakami, Xue, Chandra
Week 13	Winterson, Carter, Duncker, Guibert
Weeks 14-15	Final Exam Period

COURSE ASSIGNMENTS

Three essays. In each case, options will be given in the following areas: use of cultural, political, or historical material in discussing course texts; application of selected literary terminology as a form of interpretation; use of Reader Response techniques in discussing works of literature;

Reading and background quizzes: in-class reading quizzes on basic content; in-class quizzes on posted background material and Reader Response theory and literary terminology.

EVALUATION PROFILE

Essay 1	20%
Essay 2	25%
Essay 3	25%
Reading Quizzes	10%
Background Quizzes	10%
Class Participation	10%
Total	100%

GRADE PROFILE

A+	90 – 100%	B+	77 – 79%	C+	67 – 69%	D	50 – 59%
A	85 – 89%	B	73 – 76%	C	63 – 66%	F	0 – 49%
A-	80 – 84%	B-	70 – 72%	C-	60 – 62%		

OPERATIONAL DETAILS

Capilano University has policies on Academic Appeals (including appeal of final grade), Student Conduct, Cheating and Plagiarism, Academic Probation, and other educational issues. These and other policies are available on the University website.

Attendance: Student attendance at each class is vital, and students are responsible for all announcements made in class. Attendance alone, however, does not constitute adequate participation. Any reading assignment should be prepared before the class in which it will be considered. Failure to participate and/or to prepare work will result in a low mark for participation. In-class work will be completed only during the class in which it is assigned.

Late Assignments: Penalty: 10% a day up to 3 days, then zero for the assignment. Students may establish their date of submission by emailing the instructor their assignment as an attachment and handing in their hard copy at the next class meeting. Students are granted 6 extension days per term and may use a portion of them on any of the three essay assignments; such essays receive the instructor's usual forms of comment. Late essays receive no comments, only a grade.

-
- Missed Exams: Make-up tests are given at the discretion of the instructor. They are generally given only in medical emergencies or severe personal crisis. Students should be prepared to provide proof of inability to write the test on the scheduled date (e.g. letter from doctor).
- English Usage: It is the responsibility of students to proof-read all written work for any grammatical, spelling and stylistic errors. Marks will be deducted for incorrect grammar and spelling in written assignments.
- Incomplete Grades: Given at the discretion of the instructor. Generally given only in medical emergencies or severe personal crises.
- Electronic Devices: No personal electronic devices (cell phones, pagers, calculators, electronic dictionaries, etc...) may be used during an examination without prior approval from the instructor. During an exam, turn off all cell phones and pagers and remove them from the desk.
- Emergencies: Students are expected to familiarise themselves with the emergency procedures posted on the wall of the classroom.